

موعظه سرکوه

¹ و گروهی بسیار دیده، بر فراز کوه آمد. و وقتی که او بنشست، شاگردانش نزد او حاضر شدند. ² آنگاه دهان خود را گشوده، ایشان را تعلیم داد و گفت: ³ خوشبحال مسکینان در روح، زیرا ملکوت آسمان از آن ایشان است. ⁴ خوشبحال ماتمیان، زیرا ایشان تسلی خواهند یافت. ⁵ خوشبحال حلیمان، زیرا ایشان وارث زمین خواهند شد. ⁶ خوشبحال گرسنگان و تشنگان عدالت، زیرا ایشان سیر خواهند شد. ⁷ خوشبحال رحم‌کنندگان، زیرا بر ایشان رحم کرده خواهد شد. ⁸ خوشبحال پاکدلان، زیرا ایشان خدا را خواهند دید. ⁹ خوشبحال صلح‌کنندگان، زیرا ایشان پسران خدا خوانده خواهند شد. ¹⁰ خوشبحال زحمتکشان برای عدالت، زیرا ملکوت آسمان از آن ایشان است. ¹¹ خوشحال باشید چون شما را فحش گویند و جفا رسانند، و بخاطر من هر سخن بدی بر شما کاذبانه گویند. ¹² خوش باشید و شادی عظیم نمایید، زیرا اجر شما در آسمان عظیم است زیرا که به همینطور بر انبیای قبل از شما جفا می‌رسانیدند.

نمک و نور

¹³ شما نمک جهانی! لیکن اگر نمک فاسد گردد، به کدام چیز باز نمکین شود؟ دیگر مصرفی ندارد جز آنکه بیرون افکنده، پایمال مردم شود. ¹⁴ شما نور عالمید. شهری که بر کوهی بنا شود، نتوان پنهان کرد. ¹⁵ و چراغ را نمی‌افروزند تا آن را زیر پیمانه نهند، بلکه تا بر چراغدان گذارند؛ آنگاه به همه کسانی که در خانه باشند، روشنایی می‌بخشد. ¹⁶ همچنین بگذارید نور شما بر مردم بتابد تا اعمال نیکوی شما را دیده، پدر شما را که در آسمان است تمجید نمایند.

تورات و انبیا

¹⁷ گمان مبرید که آمده‌ام تا تورات یا ضحف انبیا را باطل سازم. نیامده‌ام تا باطل نمایم، بلکه آمده‌ام تا تکمیلکنم. ¹⁸ زیرا یقیناً به شما می‌گویم: تا آسمان و زمین زایل نشود، هر ذره یا نقطه‌ای از تورات هرگز زایل نخواهد شد تا همه واقع شود. ¹⁹ پس هر که یکی از این احکام کوچکترین را بشکند و به مردم چنین تعلیم دهد، در ملکوت آسمان کمترین شمرده شود. اما هر که به عمل آورد و تعلیم نماید، او در ملکوت آسمان

موعظه الجبل

¹ وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ.

تطویبات یسوع

² فَفَتَحَ فَاَهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلًا: ³ طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لِأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ. ⁴ طُوبَى لِلْحَرَاتِي، لِأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. ⁵ طُوبَى لِلْوَدَّعَاءِ، لِأَنَّهُمْ يَرْتَوْنَ الْأَرْضَ. ⁶ طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعَطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لِأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. ⁷ طُوبَى لِلرَّحَمَاءِ، لِأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. ⁸ طُوبَى لِلْآتِقِيَاءِ الْقَلْبِ، لِأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللَّهَ. ⁹ طُوبَى لِصَانِعِي السَّلَامِ، لِأَنَّهُمْ أَتْنَاءَ اللَّهِ يُدْعَوْنَ. ¹⁰ طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لِأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ. ¹¹ طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلُّ كَلِمَةٍ شَرِّيرَةٍ مِنْ أَجْلِي كَاذِبِينَ. ¹² افْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لِأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هَكَذَا طَرَدُوا الْأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ.

ملح الأرض ونور العالم

¹³ أَنْتُمْ مِلْحُ الْأَرْضِ، وَلَكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ قِيمَاذًا يُمَلِّحُ؟ لَا يَصْلُحُ بَعْدَ لِسْنِيءٍ إِلَّا لِأَنْ يُطْرَحَ خَارِجًا وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لَا يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِيئَةُ مَوْضُوعَةٍ عَلَى جَبَلٍ. وَلَا يُوقَدُونَ سِرَاجًا وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْكِبَالِ بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ قَبِضِيءٍ لِيَجْمَعَ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. ¹⁶ فَلْيُضِئْ نُورُكُمْ هَكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمْ الْحَسَنَةَ وَتُحَمَّدُوا أَبَاكُمْ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ.

الناموس والأنبياء

¹⁷ لَا تَطْنُوا آتِي جُنْتُ لَأَقْصَى النَّامُوسِ أَوْ الْأَنْبِيَاءِ، مَا جُنْتُ لَأَقْصَى بَلْ لِأَكْمَلٍ. ¹⁸ فَإِنِّي الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِلَى أَنْ تَزُولَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ لَا يَزُولُ حَرْفٌ وَاحِدٌ أَوْ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ النَّامُوسِ حَتَّى يَكُونَ الْكُلُّ. ¹⁹ فَمَنْ يَقْصُ إِحْدَى هَذِهِ الْوَصَايَا الصَّغِيرَى وَعَلَّمَ النَّاسَ هَكَذَا يُدْعَى أَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ، وَأَمَّا مَنْ عَمِلَ وَعَلَّمَ فَهَذَا يُدْعَى عَظِيمًا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. ²⁰ فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنْكُمْ إِنْ لَمْ يَزِدْ بِرُّكُمْ عَلَى الْكُتُبَةِ وَالْفَرَسِيِّينَ لَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ.

عن القتل والغضب

²¹ قَدْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقَدَمَاءِ: "لَا تَقْتُلْ"، وَمَنْ قَتَلَ يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ الْحُكْمِ. ²² وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كُلُّ مَنْ يَغْضَبُ عَلَى أَخِيهِ بَاطِلًا يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ الْحُكْمِ، وَمَنْ قَالَ لِأَخِيهِ: رَقَا، يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ الْمَجْمَعِ، وَمَنْ

بزرگ خوانده خواهد شد.²⁰ زیرا به شما می‌گویم: تا عدالت شما بر عدالت کاتبان و فریسیان افزون نشود، به ملکوت آسمان هرگز داخل نخواهید شد.

قتل و غضب

²¹ شنیده‌اید که به اولین گفته شده است: قتل مکن؛ و هر که قتل کند سزاوار حکم شود.²² لیکن من به شما می‌گویم: هر که به برادر خود بی‌سبب خشم گیرد، مستوجب حکم باشد، و هر که برادر خود را راقا گوید، مستوجب قصاص باشد، و هر که احمق گوید، مستحق آتش جهنم بود.²³ پس هرگاه هدیه خود را به قربانگاه ببری و آنجا به خاطرت آید که برادرت بر تو حقی دارد،²⁴ هدیه خود را پیش قربانگاه واگذار و رفته، اول با برادر خویش صلح نما و بعد آمده، هدیه خود را بگذارد.²⁵ با مدعی خود مادامی که با وی در راه هستی صلح کن، مبادا مدعی، تو را به قاضی سپارد و قاضی، تو را به داروغه تسلیم کند و در زندان افکند و شوی.²⁶ به تو می‌گویم: که تا قلس آخر را ادا نکنی، هرگز از آنجا بیرون نخواهی آمد.

زنا و طلاق

²⁷ شنیده‌اید که به اولین گفته شده است: زنا مکن.²⁸ لیکن من به شما می‌گویم: هر کس به زنی نظر شهوت اندازد، همان دم در دل خود باو زنا کرده است.²⁹ پس اگر چشم راست تو را بلغزند، قلعهش کن و از خود دور انداز زیرا تو را بهتر آن است که عضوی از اعضایت تباه گردد، از آنکه تمام بدنت در جهنم افکنده شود.³⁰ و اگر دست راست تو را بلغزند، قطعش کن و از خود دور انداز، زیرا تو را مفیدتر آن است که عضوی از اعضای تو نابود شود، از آنکه کل جسدت در دوزخ افکنده شود.

³¹ و گفته شده است: هر که از زن خود مفارقت جوید، طلاق نامه‌ای بدو بدهد.³² لیکن من به شما می‌گویم: هر کس بغیر علت زنا، زن خود را از خود جدا کند باعترفا کردن او می‌باشد، و هر که زن مطلقه را نکاح کند، زنا کرده باشد.

قسم

³³ باز شنیده‌اید که به اولین گفته شده است که: قسم دروغ مخور، بلکه قسمهای خود را به خداوند وفا کن.³⁴ لیکن من به شما می‌گویم: هرگز قسم مخورید، نه به آسمان زیرا که عرش خداست،³⁵ و نه به زمین

قال: يَا أَحْمَقُ، يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ تَارِ جَهَنَّمَ. ²³ فَإِنْ قَدَّمْتَ قُرْبَانَكَ إِلَى الْمَذْبَحِ وَهُنَاكَ تَذَكَّرْتَ أَنَّ لِأَخِيكَ شَيْئًا عَلَيْكَ ²⁴ فَأَتْرُكُ هُنَاكَ قُرْبَانَكَ قُدَّامَ الْمَذْبَحِ وَأَذْهَبُ أَوَّلًا اضْطِلْعَ مَعَ أَخِيكَ، وَحِينَئِذٍ تَعَالَ وَقَدِّمْ قُرْبَانَكَ. ²⁵ كُنْ مُرَاضِيًا لِخَصْمِكَ سَرِيعًا مَا ذُمَّتْ مَعَهُ فِي الطَّرِيقِ، لِئَلَّا يُسَلِّمَكَ الْخَصْمُ إِلَى الْقَاضِيِ وَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِيِ إِلَى السُّرْطِيِّ فَنُلْقَى فِي السَّجْنِ. ²⁶ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: لَا تَخْرُجُ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تُوفِيَ الْقَلَسَ الْأَخِيرَ.

عن الرّنى والطلاق

²⁷ قَدْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقَدَمَاءِ: "لَا تَزْنِ". ²⁸ وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَنْظُرُ إِلَى امْرَأَةٍ لِيَسْتَهْيَهَا فَقَدْ رَزَى بِهَا فِي قَلْبِهِ. ²⁹ فَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ الْيُمْنَى تُغْزِرُكَ فَاقْلَعْهَا وَأَلْفَهَا عَنكَ، لِأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ أَعْضَائِكَ وَلَا يُلْقَى جَسَدُكَ كُلُّهُ فِي جَهَنَّمَ. ³⁰ وَإِنْ كَانَتْ يَدُكَ الْيُمْنَى تُغْزِرُكَ فَاقْطَعْهَا وَأَلْفَهَا عَنكَ، لِأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ أَعْضَائِكَ وَلَا يُلْقَى جَسَدُكَ كُلُّهُ فِي جَهَنَّمَ. ³¹ وَقِيلَ: "مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ فَلْيُعْطَهَا كِتَابَ طَلَاقٍ". ³² وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ إِلَّا لِعِلَّةِ الرّنى يَجْعَلُهَا زَرنِي، وَمَنْ يَتَزَوَّجَ مُطْلَقَةً فَإِنَّهُ يَزْنِي.

عن القسم

³³ أَيْضًا سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقَدَمَاءِ: "لَا تَحْنُتْ، بَلْ أَوْفِ لِلرَّبِّ أَفْسَامَكَ". ³⁴ وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لَا تَخْلِفُوا الْبَيْتَ، لَا بِالسَّمَاءِ لِأَنَّهَا كُرْسِيُّ اللَّهِ، ³⁵ وَلَا بِالْأَرْضِ لِأَنَّهَا مَوْطِئُ قَدَمَيْهِ، وَلَا بِأَوْرُسَلِيمَ لِأَنَّهَا مَدِينَةُ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ. ³⁶ وَلَا تَخْلِفْ بِرَأْسِكَ، لِأَنَّكَ لَا تَقْدِرُ أَنْ تَجْعَلَ شَعْرَةً وَاحِدَةً بَيْضَاءَ أَوْ سَوْدَاءَ. ³⁷ بَلْ لِيَكُنْ كَلَامُكُمْ: نَعَمْ نَعَمْ، لَا لَا، وَمَا رَادَّ عَلَى ذَلِكَ فَهُوَ مِنَ الشَّرِّيرِ.

عن محبة العدو

³⁸ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: "عَيْنُ يَغْنِ وَيَسُّ بِسِّ". ³⁹ وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لَا تُقَاوِمُوا الشَّرَّ، بَلْ مَنْ لَطَمَكَ عَلَى خَدِّكَ الْأَيْمَنِ فَخَوِّلْ لَهُ الْآخَرَ أَيْضًا. ⁴⁰ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَاصِمَكَ وَتَأْخُذْ تَوْبَكَ فَأَتْرُكْ لَهُ الرَّدَاءَ أَيْضًا. ⁴¹ وَمَنْ سَخَّرَكَ مِيلًا وَاحِدًا فَادْهَبْ مَعَهُ اثْنَيْنِ. ⁴² مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَقْتَرِصَ مِنْكَ فَلَا تَرُدَّهُ.

⁴³ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: "تُحِبُّ قَرِيبَكَ وَتُبْغِضُ عَدُوَّكَ". ⁴⁴ وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: أَحْبِبُوا أَعْدَاءَكُمْ، بَارِكُوا لِأَعْيُنِكُمْ، أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِكُمْ، وَصَلُّوا لِأَجْلِ الَّذِينَ يُبْغِضُونَ إِلَيْكُمْ وَطَرُدُوهُمْ، لِكَيْ تَكُونُوا أَبْنَاءَ أَبِيكُمْ الَّذِي فِي

السَّمَاوَاتِ، فَإِنَّهُ يُشْرِقُ شَمْسُهُ عَلَى الْأَشْرَارِ
وَالصَّالِحِينَ، وَيُمْطِرُ عَلَى الْبَارِّ وَالظَّالِمِينَ.⁴⁶ لَأَنَّهُ إِنْ
أَحَبَّبْتُمْ الَّذِينَ يُحِبُّوكُمْ فَأَيُّ أَجْرٍ لَكُمْ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ
أَيْضًا يَفْعَلُونَ ذَلِكَ؟⁴⁷ وَإِنْ سَلَّمْتُمْ عَلَى إِخْوَتِكُمْ فَقَطَّ
فَأَيُّ فَضْلٍ تَصْنَعُونَ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضًا يَفْعَلُونَ
هَكَذَا؟⁴⁸ فَكُونُوا أَنْتُمْ كَامِلِينَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ الَّذِي فِي
السَّمَاوَاتِ هُوَ كَامِلٌ.

زیرا که پای‌انداز او است، و نه به اورشلیم زیرا که
شهر پادشاه عظیم است،³⁶ و نه به سر خود قسم یاد
کن، زیرا که مویی را سفید یا سیاه نمی‌توانی
کرد.³⁷ بلکه سخن شما: بلی بلی و نی نی. باشد زیرا
که زیاده بر این از شریر است.

انتقام و محبت

³⁸ شنیده‌اید که گفته شده است: چشمی به چشمی و
دندانی به دندانی.³⁹ لیکن من به شما می‌گویم: با شریر
مقاومت مکنید، بلکه هر که به رخساره‌ی راست تو
طپانچه زند، دیگری را نیز به سوی او بگردان.⁴⁰ و اگر
کسی خواهد با تو دعوا کند و قیای تو را بگیرد، عیای
خود را نیز بدو واگذار،⁴¹ و هرگاه کسی تو را برای یک
میل مجبور سازد، دو میل همراه او برو.⁴² هر کس از
تو سؤال کند، بدو ببخش و از کسی که قرض از تو
خواهد، روی خود را مگردان.

⁴³ شنیده‌اید که گفته شده است: همسایه‌ی خود را محبت
نما و با دشمن خود عداوت کن.⁴⁴ اما من به شما
می‌گویم که: دشمنان خود را محبت نمایند و برای
لعن‌کنندگان خود برکت بطلبید و به آنانی که از شما
نفرت کنند، احسان کنید و به هر که به شما فحش دهد
و جفا رساند، دعای خیر کنید،⁴⁵ تا پدر خود را که در
آسمان است پسران شوید، زیرا که آفتاب خود را بر
بدان و نیکان طالع می‌سازد و باران بر عادلان و
ظالمان می‌باراند.⁴⁶ زیرا هرگاه آنانی را محبت نمایند
که شما را محبت می‌نمایند، چه اجر دارید؟ آیا
باجگیران چنین نمی‌کنند؟⁴⁷ و هرگاه برادران خود را
فقط سلام گویند چه فضیلت دارید؟ آیا باجگیران چنین
نمی‌کنند؟⁴⁸ پس شما کامل باشید چنانکه پدر شما که
در آسمان است کامل است.